

Návod k obsluze

Odizolovací stroj 120-2



Obecný popis

Zařízení používejte pouze po pečlivém přečtení a porozumění tomuto návodu.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ používané ve výstražných upozorněních a pokynech se vztahují na odizolovací stroj. Tento návod vám pomůže zařízení používat bezpečně a efektivně.

Výrobek byl vyroben podle nejvyšších standardů kvality s využitím moderních technologií. Zařízení používejte výhradně v souladu s uvedenými pokyny a provádějte pravidelnou údržbu, aby byla zajištěna dlouhá životnost a bezporuchový provoz.

Technické údaje odpovídají aktuálnímu stavu vývoje. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v rámci dalšího zlepšování kvality.

Tento odizolovací stroj byl speciálně vyvinut společností J.L.Sun GmbH a je vhodný jak pro vysokonapěťové kabely, tak pro standardní elektrické vodiče. Stroj se vyznačuje jednoduchým nastavením a snadnou obsluhou.

Technické údaje

Model: 120-2

Rozsah odizolování: 1,5 – 25 mm (levá strana), 30 – 120 mm (pravá strana)

Výkon motoru: 2,2 kW / 3 kW

Napětí: 380 – 400 V

Hrubá / čistá hmotnost: 300 kg / 265 kg

Rozměry výrobku: 810 mm (délka) × 550 mm (šířka) × 1220 mm (výška)

Adresa výrobce:

Senduo Recycle Machinery CO.,LTD.

Building 3, Huifeng Technology Industrial Zone

Fengjiang Street, Luqiao Town

Taizhou City Zhejiang China

Odpovědná osoba v EU:

J.L.Sun GmbH

Hans-Meid-Str. 5

Pforzheim 75173 Deutschland

j_l_sun@yahoo.de

00491799410364

www.jlsun.de

Bezpečnost při používání Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a veškeré instrukce. Nedodržení výstražných upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním, případně i ke smrti.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **UPOZORNĚNÍ!** – použijte se podle konkrétní situace. (obecná výstražná značka)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení vysoké hladině hluku může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochrannou masku proti prachu (ochrana dýchacích cest).



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochrannou přilbu.



Používejte ochrannou pracovní obuv.



Používejte ochranný kryt / ochranné zařízení.



Používejte ochranný oděv.



POZOR! Rotující části – nebezpečí zachycení!



POZOR! Nebezpečí rozdrcení rukou!



Během provozu zařízení udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože. Při údržbě používejte ochranné brýle splňující požadavky ANSI, odolné pracovní rukavice a protiprachovou masku nebo vhodný prostředek na ochranu dýchacích cest.



Nouzové zastavení!



Používejte pouze ve vnitřních prostorách.



UPOZORNĚNÍ! Obrázky v tomto návodu slouží pouze pro ilustraci a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí odpovídat zásuvce bez jakýchkoli úprav. Jakékoli změny zástrčky jsou nepřípustné, protože používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek výrazně snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou potrubí, radiátory, bojler nebo chladničky. Kontakt s uzemněnými zařízeními představuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, zejména při vlhkosti, dešti nebo na mokrých površích. Vniknutí vody může zařízení poškodit a zároveň zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Nikdy se zařízení nedotýkejte vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- d) Kabel používejte výhradně k určenému účelu. Nepoužívejte jej k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zauzlované kabely představují značné riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje viditelné známky opotřebení. Vadný kabel musí vyměnit kvalifikovaný odborník nebo autorizované servisní středisko.
- f) Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, nesmí být kabel, zástrčka ani samotné zařízení ponořeny do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nepoužívejte na mokrých površích.
- g) Při čištění zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- h) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží s vodou.

Bezpečnost na pracovišti

- a) Čistota a osvětlení: Udržujte pracoviště vždy čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko nehod. Pracujte obezřetně, sledujte své okolí a používejte zdravý rozum.
- b) Vyvarování se prostředí s nebezpečím výbuchu: Zařízení nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Postup při poškození nebo poruše: V případě poškození nebo poruchy zařízení okamžitě vypněte a událost neprodleně nahláste nadřízenému.
- d) Nejasnosti ohledně funkce zařízení: V případě pochybností o funkčnosti zařízení nebo při zjištění poškození se obraťte přímo na servisní středisko výrobce.

- e) Opravy: Opravy smí provádět výhradně servisní středisko výrobce. Zařízení se v žádném případě nepokoušejte opravovat sami.
- f) Hašení požáru: V případě požáru použijte práškový nebo CO₂ hasicí přístroj vhodný pro hašení elektrických zařízení pod napětím.
- g) Omezení přístupu: Dětem a nepovolaným osobám je vstup na pracoviště přísně zakázán, protože rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Nouzový vypínač: Použijte nouzový vypínač, pokud hrozí nebezpečí zranění, nehody nebo vzniku škody.
- i) Bezpečnostní štítky: Pravidelně kontrolujte čitelnost bezpečnostních štítků. Nečitelné štítky musí být neprodleně vyměněny.
- j) Uchování návodu: Tento návod pečlivě uschovejte. Při předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán také návod k obsluze.
- k) Bezpečné uložení obalových a montážních dílů: Obalové části a drobné montážní díly ukládejte na místě mimo dosah dětí.
- l) Zařízení vždy uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
- m) Dodržování dalších pokynů: Pokud je zařízení používáno společně s jinými zařízeními, je nutné dodržovat také návody k použití těchto dalších zařízení.

Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení při snížené způsobilosti: Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pokud jste pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které by mohly výrazně omezit vaši schopnost bezpečně zařízení obsluhovat.
- b) Kvalifikovaná obsluha: Zařízení smějí obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky schopné jej bezpečně používat, byly řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti práce.
- c) Soustředění a pozornost: Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a zůstaňte soustředění. I krátkodobá ztráta koncentrace může vést k vážnému zranění.
- d) Osobní ochranné prostředky: Používejte osobní ochranné prostředky doporučené v oddílu 1 (Legenda). Správně zvolené a schválené ochranné prostředky výrazně snižují riziko zranění.
- e) Zabránění neúmyslnému spuštění: Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze „OFF“, aby se zabránilo náhodnému spuštění.

- f) **Rovnováha a stabilita:** Nepřeceňujte své schopnosti. Dbejte na stabilní postoj a udržujte rovnováhu, abyste měli zařízení lépe pod kontrolou v neočekávaných situacích.
- g) **Zabránění nebezpečí způsobenému volnými předměty:** Nenoste volný oděv ani šperky a udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné předměty se mohou zachytit v pohyblivých částech a způsobit zranění.
- h) **Odstranění nástrojů:** Před zapnutím zařízení se ujistěte, že byly odstraněny všechny seřizovací nástroje a klíče. Nástroje ponechané v pohyblivých částech mohou způsobit zranění.
- i) **Bezpečnost dětí:** Zařízení není hračka. Děti musí být vždy pod dohledem, aby bylo zajištěno, že zařízení nebudou používat ani si s ním hrát.

Bezpečné používání zařízení

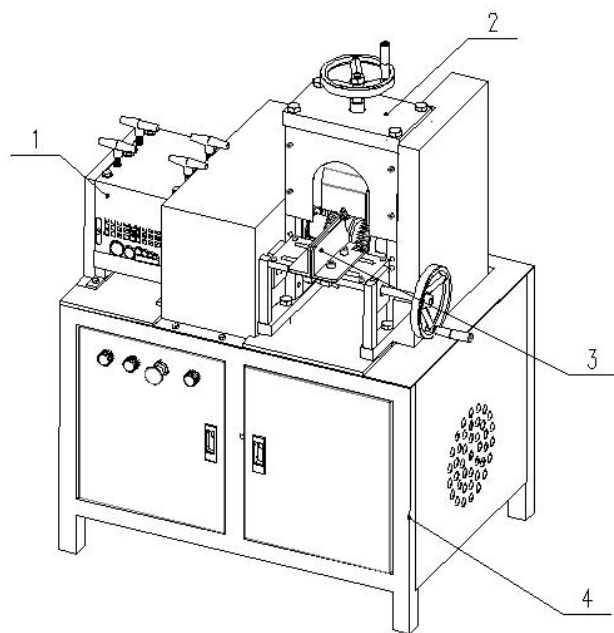
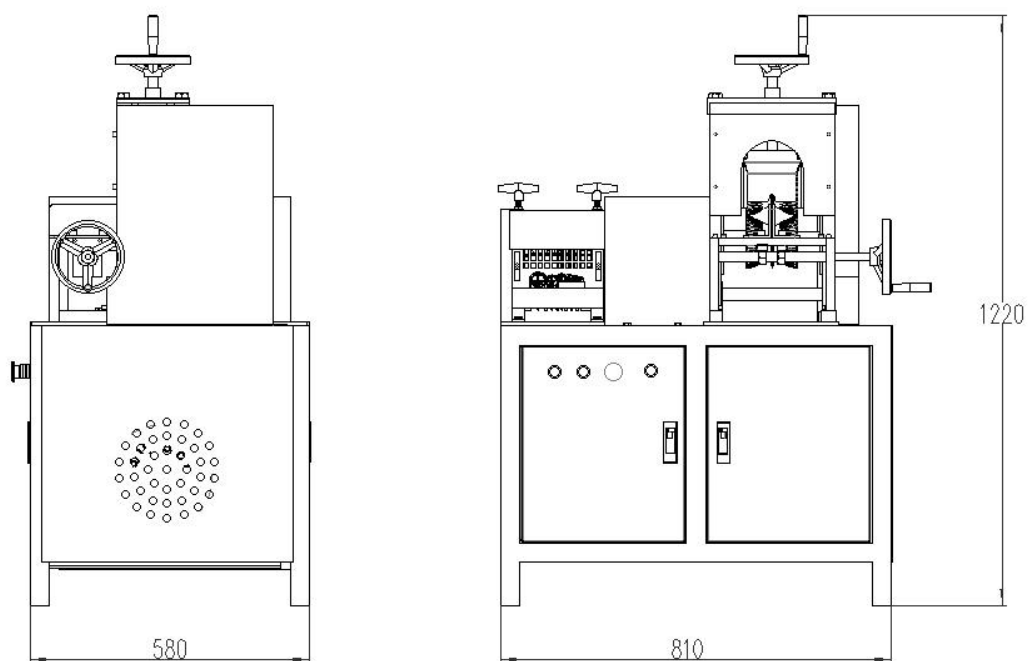
- a) Ujistěte se, že je kolo pevně nainstalováno, a používejte nástroje vhodné pro daný úkol. Vhodné zařízení provádí určené práce efektivněji a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud je vypínač ZAP/VYP vadný. Zařízení, která nelze spolehlivě zapnout a vypnout, nesmějí být používána a musí být opravena.
- c) Před veškerými seřizovacími, čistícími a údržbovými pracemi odpojte zařízení od napájení, abyste minimalizovali riziko neúmyslného spuštění.
- d) **Bezpečné uložení:** Pokud zařízení nepoužíváte, uchovávejte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou se zařízením obeznámeny nebo si nepřčetly návod k obsluze.
- e) Udržujte zařízení vždy v bezvadném stavu. Před každým použitím jej zkontrolujte, zda není poškozené nebo vadné, zejména zda nejsou některé části prasklé nebo zda se nevyskytují jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz. Poškozené zařízení nechte před dalším použitím opravit.
- f) Zařízení vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů, aby bylo zajištěno bezpečné používání zařízení.
- h) Neodstraňujte ochranná zařízení namontovaná výrobcem a neuvolňujte žádné šrouby, aby byla zachována neporušenost zařízení.
- i) Zařízení nepřetěžujte, aby nedošlo k přehřátí a poškození hnacích prvků.
- j) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pokud není zařízení zcela odpojeno od napájení.

- k) Během provozu zařízení nepřemísťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- l) Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- m) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.
- n) Vždy zpracovávájte pouze jeden obrobek současně.
- o) Zařízení není hračka. Děti smějí provádět čisticí nebo údržbové práce pouze pod dohledem dospělé osoby.
- p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce nebo parametrů zařízení nebo je měnit.
- q) Zařízení vždy udržujte mimo dosah ohně a zdrojů tepla.
- r) Nezakrývejte větrací otvory zařízení.
- s) Nikdy nevkládejte prsty ani ruce do kanálů pro řezání kabelů nebo vodičů, pokud je zařízení zapnuté.
- t) Po každém použití odstraňte ze zařízení přebytečný prach, nečistoty, mastnotu a jiné zbytky.

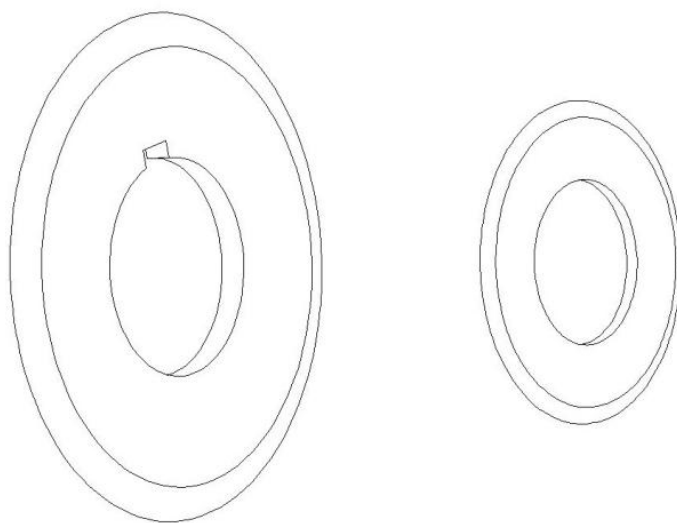
Návod k použití

Stroj je určen k odstraňování izolace nebo vnějšího pláště elektrických kabelů. Uživatel odpovídá za veškeré škody vzniklé v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením.

1. Konstrukce zařízení

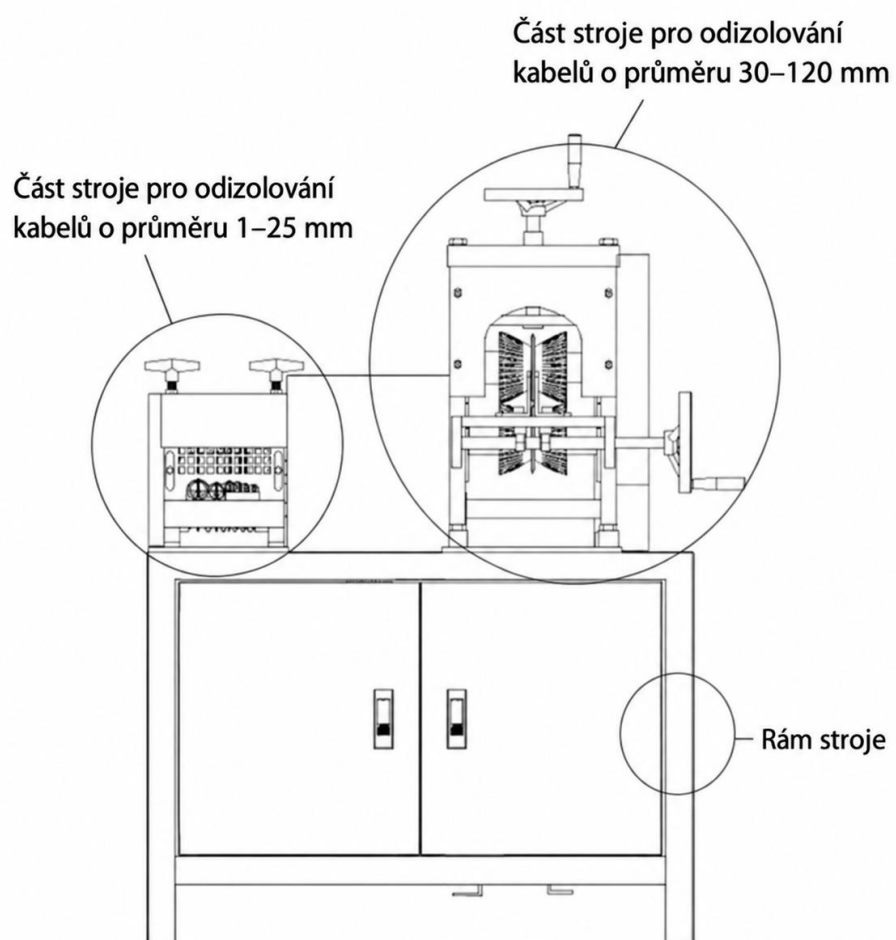


- 1 – Odnímatelná část pro zpracování tenkých vodičů
- 2 – Jednotka pro odizolování silných vodičů a kabelů
- 3 – Součást vstupního otvoru
- 4 – Část rámu



Kruhový nůž s vnitřním otvorem 46 mm

Kruhový nůž s vnitřním otvorem 35 mm



2. Příprava k použití

Okolní teplota nesmí překročit 40 °C. Relativní vlhkost vzduchu musí být nižší než 85 %. Prostor, ve kterém je zařízení používáno, musí být dobře větraný. Mezi zařízením a stěnami nebo jinými předměty musí být zachována minimální vzdálenost 10 cm.

Zařízení musí být umístěno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu. Nesmí být používáno v blízkosti dětí ani osob s omezenými duševními nebo smyslovými schopnostmi.

Síťová zástrčka musí být vždy snadno přístupná. Napájecí kabel musí být uzemněný a musí odpovídat technickým údajům uvedeným na typovém štítku výrobku.

3. Napájení a instalace

3.1 Připojení k elektrické síti:

Stroj je z výroby vybaven 5pólovou průmyslovou zástrčkou CEE (400 V, 3P+N+PE). Připojujte stroj výhradně k vhodné a řádně instalované zásuvce CEE.

3.2 Elektrická instalace:

Elektrická instalace a síťová zásuvka musí být vhodné pro připojovací výkon a jmenovitý proud stroje. Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku a v technických údajích.

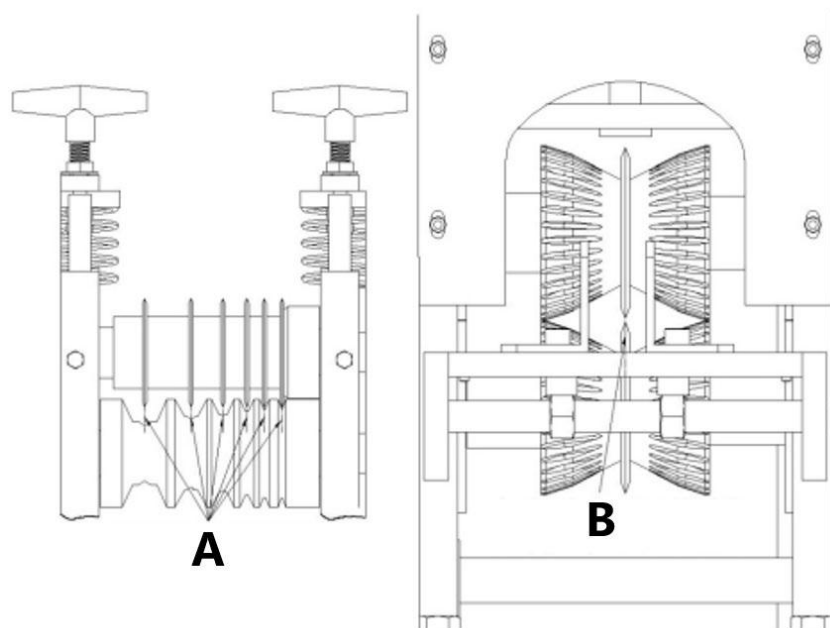
3.3 Připojovací kabel:

Nepoužívejte nevhodné adaptéry ani prodlužovací kabely s nedostatečným průřezem. Připojovací kabel nesmí být poškozený, přiskřípnutý ani neodborně prodlužovaný.

3.4 Jištění:

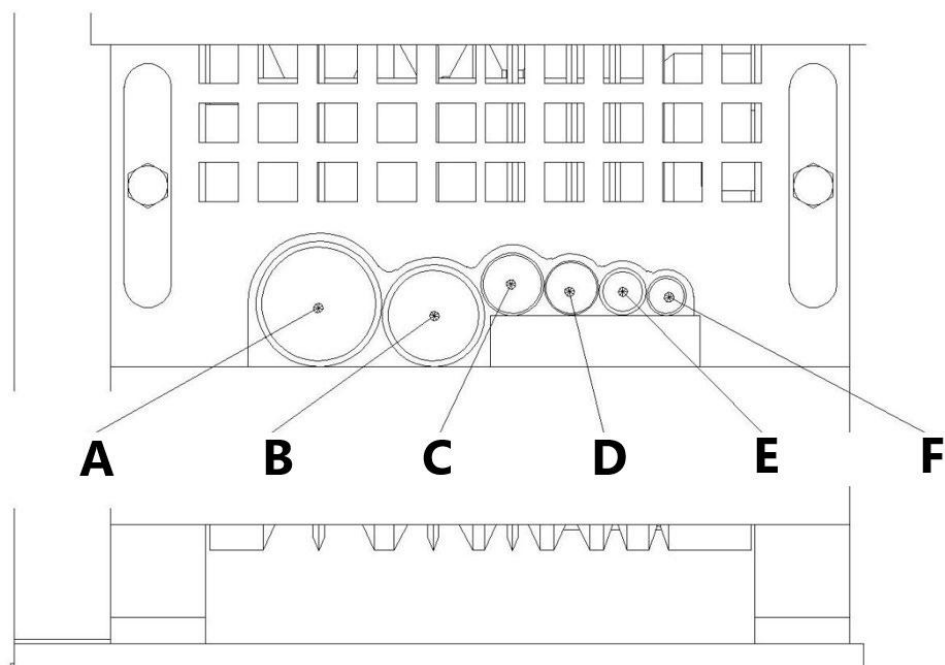
Síťové připojení musí být chráněno vhodným nadproudovým ochranným zařízením. Požadované jištění se řídí technickými údaji stroje a místními podmínkami elektrické instalace. Práce na elektrické instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

4. Kontrola nože

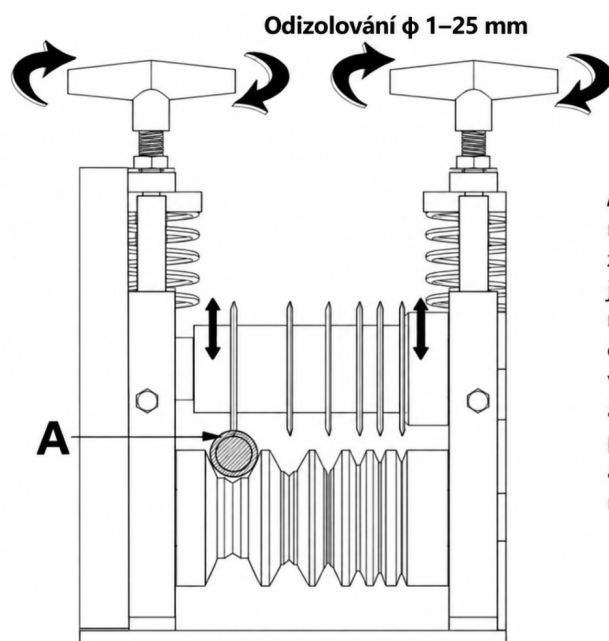


A Středý řezných hran jednotlivých noů jsou vyrovnány se středý příslušných drážek ve tvaru V.
 B Střed horního a dolního křídla musí být vzájemně vyrovnán.

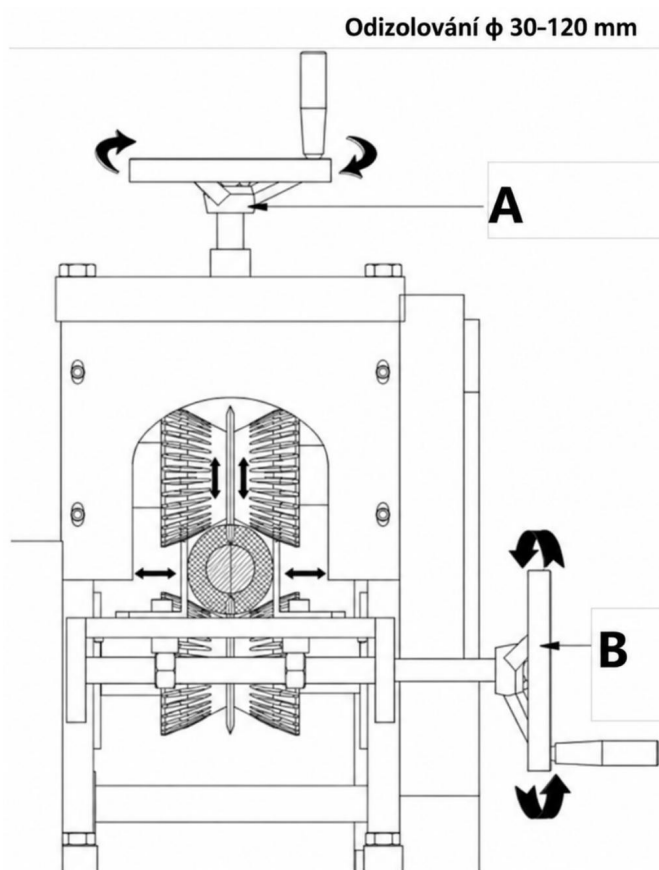
5. Přívod kabelu



A Φ 20-25 mm B Φ 15-19 mm C Φ 12-14 mm D Φ 9-11 mm E Φ 5-8 mm F Φ 1,5-4 mm



A – V závislosti na průměru zpracovávaných kabelů je třeba nastavit výšku nožů současným otáčením obou rukojetí ve stejném směru, aby stroj odizoloval pouze vnější izolaci a nepoškodil vnitřní měděný vodič.



A – Nastavovací knoflík pro nůž
B – Nastavovací knoflík pro vstupní desku



Udržujte ruce vždy v bezpečné vzdálenosti od zařízení během jeho provozu. Před prováděním kontrol, údržby nebo odstraňování závad stroj zcela zastavte. Nikdy se přímo nedotýkejte nože, abyste předešli poranění rukou.

6. Použití levé části pro malé kabely (ϕ 1–25 mm)

6.1 Příprava a provoz:

- Spusťte motor a zkontrolujte, zda zařízení pracuje normálně.
- Během odizolování se nesmí nikdo nacházet na straně výstupu stroje.
- Zkontrolujte průměr pryžových a plastových kabelů a vkládejte je jednotlivě.

6.2 Ochrana nože:

- Před vložením kabelů odřízněte zástrčku, aby nedošlo k poškození nebo odštípnutí nože.

6.3 Náprava při příliš hlubokém řezu nebo přetržených vodičích:

- Nastavení přitlaku: Nastavte tlak rukojetí šroubů M12 na obou stranách hřídele nože (viz P1).
- Kontrola polohy kabelu: Ujistěte se, že je kabel při podávání správně veden (viz P2).
- Broušení nože: K nabroušení nože na přímě řenou ostrost použijte speciální olejový brusný kámen.

6.4 Řešení při neúplném oddělení pryže od měděného vodiče:

- Rýhování horní hřídele: Horní hřídel lehce přebruste olejovým brusným kamenem, nikoli však nadměrně.
- Zvýšení tlaku pružiny: Zvyšujte přitlak, dokud nebude vodič správně zpracováván.
- Nastavení mezery: Pokud je průměr vodiče příliš malý, zmenšete mezeru mezi horní a dolní hřídelí na 0,3 – 0,6 mm.

7. Použití pro větší kabely (ϕ 30–120 mm)

7.1 Spuštění a příprava:

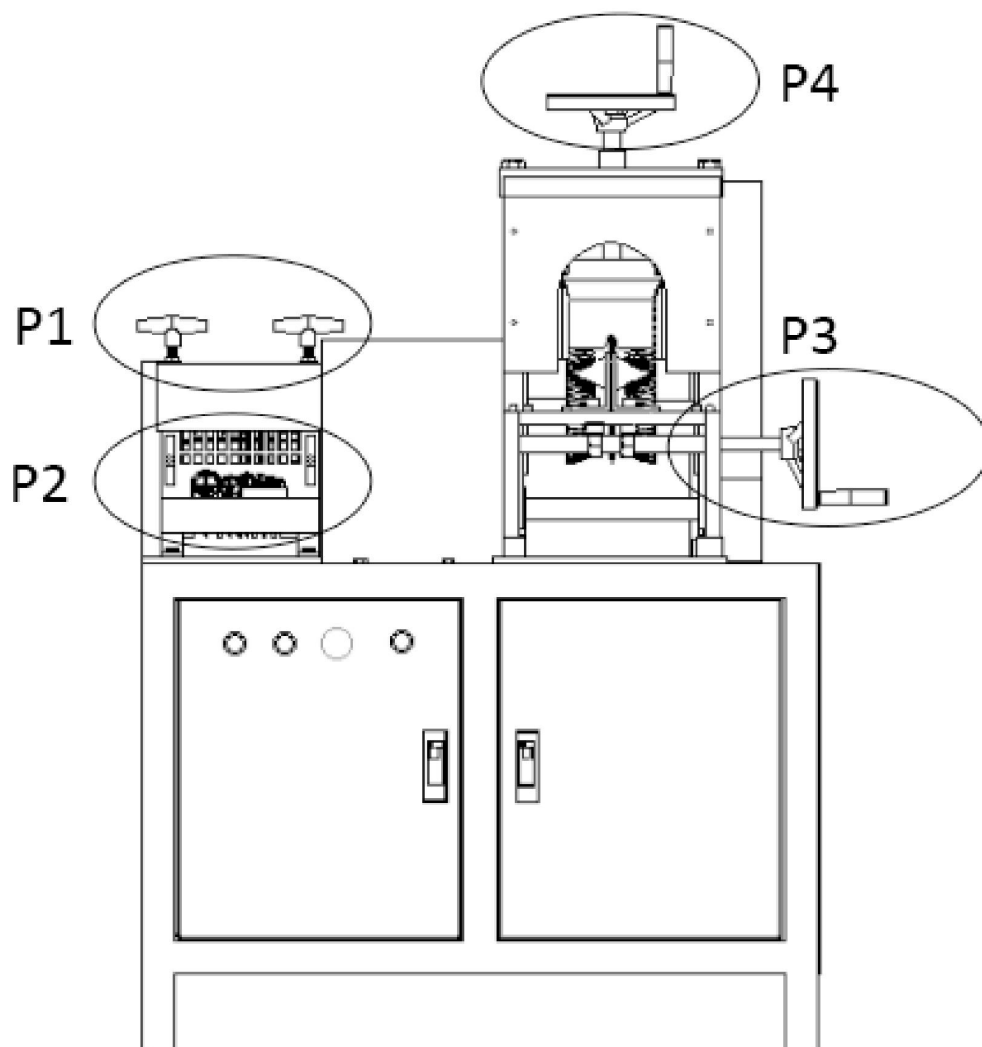
- Zapněte motor přepnutím spínače do polohy ON a zkontrolujte, zda stroj pracuje správně.
- Ujistěte se, že se nikdo nenachází na výstupní straně stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou nastaveny vhodné vstupní otvory pro zpracováváný kabel.
- Vkládejte kabel v jednom kuse. Před vložením seřízněte začátek kabelu, aby nevznikaly mezery u nožů.

7.2 Upevnění kabelu:

- Nejprve kabel ručně upevněte pomocí nastavovací rukojeti (viz P3).
- Ujistěte se, že se kabel dotýká spodní hřídele a nachází se uprostřed ozubení hřídele.

7.3 Nastavení horní hřídele:

- Pomocí nastavovací rukojeti nastavte horní hřídel (viz P4) tak, aby se pohybovala směrem dolů a dotýkala se kabelu.
- Horní hřídel nastavujte postupně, aby se prodloužila životnost nože.



8. Čištění a údržba

- Před čištěním, nastavováním, výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout. Vyčkejte, dokud se všechny rotující části úplně nezastaví.
- K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- Před opětovným použitím zařízení se ujistěte, že jsou všechny části po čištění zcela suché.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

- e) Zařízení nepostříkujte vodou ani jej neponořujte do vody.
- f) Zabraňte vniknutí vody do vnitřku zařízení otvory v krytu.
- g) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- h) Provádějte pravidelné kontroly za účelem ověření technického stavu zařízení a zjištění případného poškození.
- i) K čištění používejte měkký, lehce navlhčený hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty, jako jsou drátěné kartáče nebo kovové špachtle, protože by mohly poškodit povrch zařízení.
- k) Nepoužívejte látky obsahující kyseliny, zdravotnické čisticí prostředky, ředidla, paliva, oleje ani jiné chemické látky, protože by mohly zařízení poškodit.

Další videa o údržbě a opravách naleznete na našich webových stránkách: www.jlsun.de

9. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej na vhodném recyklačním nebo sběrném místě určeném pro elektrická a elektronická zařízení. Řiďte se symbolem uvedeným na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu.

Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Recyklací významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Další informace o dostupných recyklačních a sběrných místech ve vašem okolí získáte u místních úřadů.

10. Záruční podmínky

1. Záruční příslib

Společnost J.L.Sun GmbH poskytuje na tento výrobek dobrovolnou záruku výrobce v délce 24 měsíců („záruka“). Tato záruka platí nad rámec vašich zákonných práv z vadného plnění, která nejsou touto zárukou nijak omezena.

2. Doba trvání záruky

24 měsíců od data nákupu / dodání uvedeného na faktuře nebo dokladu o koupi.

3. Záruční plnění

V případě vady materiálu nebo výrobní vady, která se projeví při běžném používání a řádné údržbě, provedeme podle vlastního rozhodnutí bezplatnou opravu nebo výměnu za výrobek stejné či

vyšší hodnoty.

4. Výluky ze záruky

Záruka se nevztahuje na:

- a) opotřebitelné díly a jejich běžné opotřebení (nože, řemeny, malá ozubená kola);
- b) škody způsobené nesprávnou obsluhou, nevhodným použitím, nedostatečnou údržbou, přetížením nebo použitím v rozporu s určením;
- c) nedodržení pokynů uvedených v návodu (montáž, seřízení, čištění, mazání apod.);
- d) použití neschváleného příslušenství nebo spotřebních dílů;
- e) zásahy, úpravy nebo opravy provedené neoprávněnými osobami;
- f) vnější vlivy nebo nehody (pád, náraz, vniknutí kapaliny, cizí předměty, koroze) a případy vyšší moci (např. zásah bleskem, přepětí);
- g) běžné známky používání (vzhledové vady), běžný provozní hluk nebo vibrace, které nemají vliv na funkčnost zařízení.

5. Postup při uplatnění záruky

Kontaktujte nás na j_l_sun@yahoo.de a předložte: doklad o koupi, model a sériové číslo, popis závady a případně fotografie nebo videa.

6. Oprava / výměna

Výrobek můžeme opravit, nahradit rovnocenným zařízením nebo dílem, případně ve výjimečných případech vrátit kupní cenu. Náhradní díly mohou být nové nebo rovnocenně repasované. Oprava ani výměna neprodlužuje původní záruční dobu; na vyměněné díly se však vztahuje minimálně 90denní záruka funkčnosti nebo zbývající část původní záruky, podle toho, která doba je delší.

7. Náklady a doprava

Po dobu platnosti záruky hradíme náklady na opravu. Způsob dopravy a náklady na zaslání a zpětné zaslání budou předem dohodnuty. Po uplynutí záruční doby nese zákazník náklady na kontrolu, opravu a dopravu.

Příloha A - Elektrická schémata

